Con... - ...
...
23-JAN-1960
Coordination

ADV. L. 6965/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e december 1959 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 16 januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid", heeft de 8e januari 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 19 décembre 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale", a donné le 8 janvier 1960 l'avis suivant :

Het eerste lid van de aanhef dient te worden gelezen als volgt :

"Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 12, § 1, eerste lid;".

Het nieuwe zevende lid, dat artikel 1 van het ontwerp tot doel heeft aan artikel 9, § 1, van het besluit van de Regent van 16 januari 1945 toe te voegen, leze men als volgt :

"De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid mag eveneens, onder de voorwaarden welke door zijn bestuursraad vastgesteld en door de Minister van Sociale Voorzorg goedgekeurd worden, de bepalingen van het eerste en tweede lid niet toepassen, wanneer de in die bepalingen bedoelde bijdragen betaald werden vóór het einde van het kwartaal volgend op dat waarvoor zij verschuldigd zijn".

L'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 12, § 1er, alinéa 1er;".

La rédaction suivante est proposée pour le nouvel alinéa 7 par lequel l'article 1er du projet complète l'article 9, § 1er, de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 :

"L'Office national de sécurité sociale peut également, dans les conditions fixées par son comité de gestion et approuvées par le Ministre de la Prévoyance sociale, ne pas faire application des dispositions des alinéas 1er et 2, lorsque les cotisations prévues par ces dispositions sont payées avant la fin du trimestre qui suit celui pour lequel elles sont dues".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. VAN GOETHEM, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.